



REPUBBLICA ITALIANA - Ministero della Salute

**Certificado sanitario / zoosanitario
para exportar fiambres, salazones, chacinados, embutidos y conservas de origen porcino
a la Republica Argentina¹**

***Certificato sanitario / zoosanitario
per l'esportazione di salumi, prodotti salati, insaccati e conserve alimentari di origine suina
verso la Repubblica Argentina¹***

Certificado Sanitario N°
Certificato Sanitario N°

Validez :
Validità

Pais Exportador : **ITALIA**
Paese Esportatore

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificacion :
Autorità sanitaria responsabile della certificazione

Region : **Emilia-Romagna** Servizio Veterinario: **AUSL Parma Servizio Veterinario Distretto "Sud – Est"**
Regione servizio Veterinario:

**I. IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA
*DENOMINAZIONE DELLA MERCE***

Especie Animal : **SUINA**
Specie Animale

Descripcion de la Mercaderia :
Descrizione del prodotto

Tipo de Envases y Embalajes:
Tipo Contenitore o Imballaggio

Numero de Piezas o unidades de Embalaje:
Numero di pezzi o unità di imballaggio

Modo de Conservacion Termica (Enfriado, Congelado, Sin Frio):
Modo della Conservazione Termica (refrigerato, congelato, temperatura ambiente)

Temperatura de Conservacion y Transporte:
Temperatura di Conservazione e Trasporto

Marca o Contramarca:
Marchio o contromarchio

Peso Neto:
Peso netto

Lote(s) de Produccion:
Lotto(i) di produzione

Fecha(s) de elaboracion:
data(e) di lavorazione

Fecha limite de conservacion:
data limite di conservazione

¹ Válido para: Italia

II. PROCEDENCIA DE LA MERCADERIA

PROVENIENZA DELLE MERCI

Del Establecimiento Faenador (cuando corresponda)

Stabilimento di macellazione (se pertinente):

Nombre:
Nome

Direccion:
Indirizzo

Ciudad:
Città

N° de Habilitacion otorgada por el Servicio Veterinario del Pais Exportador:
N° di riconoscimento concesso dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore

Del Establecimiento Productor

Stabilimento di produzione

Nombre:
Nome

Direccion:
Indirizzo

Ciudad:
Città

N° de Habilitacion otorgada por el Servicio Veterinario del Pais Exportador:
N° di riconoscimento concesso dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore

Del Establecimiento de Deposito (cuando corresponda)

Stabilimento di deposito (se pertinente):

Nombre:
Nome

Direccion:
Indirizzo

Ciudad:
Città

N° de Habilitacion otorgada por el Servicio Veterinario del Pais Exportador:
N° di riconoscimento concesso dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore

III. DESTINO DE LA MERCADERIA

DESTINAZIONE DELLA MERCE

La mercaderia se envia desde:
I prodotti vengono inviati da:

a:
a

Países de Transito:
Paesi di transito

por el medio de transporte siguiente:
con il seguente mezzo di trasporto

Contenedor-Vagon (identificacion y N°) :
Container/Vagone ferroviario (identificazione e Numero)

Precinto(s):
Sigillo(i) di sicurezza

Nombre y Direccion del Exportador:
Nome ed indirizzo dell'esportatore

Nombre y Direccion del Destinatario:
Nome ed indirizzo del destinatario

El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias mas abajo detalladas, cumpliendo con los
Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che la merce oggetto del presente certificato è conforme ai

**Requisitos para la Exportación de
Fiambres, Salazones, Chacinados, Embutidos y Conservas de origen Porcino² a la
Republica Argentina**
*Requisiti sanitari per l'esportazione di
Salumi, Prodotti Salati, Insaccati e Conserve alimentari di origine suina² verso la
Repubblica Argentina*

A. De los establecimientos faenadores y/o elaboradores

Gli stabilimenti di macellazione e/o trasformazione

1. Que estan habilitados y supervisados por el Servicio Veterinario Oficial del país certificador.
Sono abilitati e sotto il controllo del Servizio Veterinario Ufficiale del Paese certificatore.
2. Que tanto el matadero como el establecimiento de cortes y el establecimiento elaborador del producto, cuentan con autorización para efectuar la comercialización de sus productos dentro de los distintos EM que integran la UE.
Sia il macello che lo stabilimento di sezionamento e di trasformazione del prodotto sono in possesso dell'autorizzazione al commercio dei propri prodotti nei singoli Stati membri che costituiscono l'Unione Europea.
3. Que estan autorizados por el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) para exportar a la Republica Argentina.
Sono autorizzati dal Servizio Nazionale di Sanità e Qualità Agroalimentare (SENASA) all'esportazione di prodotti verso la Repubblica Argentina.

B. De los animales de los que se origina el producto

Gli animali da cui derivano i prodotti

4. Que no han sido sacrificados como consecuencia de programas de erradicación de enfermedades infectocontagiosas o parasitarias, ni proceden de áreas sujetas a medidas de control cuarentenario
Non sono stati macellati in conseguenza di programmi di eradicazione di malattie infettive, contagiose o parassitarie, né provengono da aree soggette a misure di controllo quarentenario.
5. Que no presentaron signos de enfermedades infectocontagiosas en los exámenes ante y post mortem
Non presentarono segni di malattie infettive-contagiose all'esame ante e post mortem.
6. Que en ellos no han sido utilizadas sustancias con efecto hormonal, estrogenico, de acción tirostática y/o anabolizante y/o promotoras del crecimiento que no se hallen expresamente aceptadas en el Codex Alimentarius
Su questi animali non sono state utilizzate sostanze ormonali, estrogene, con azione tireostatica e/o anabolizzanti e/o promotori di crescita che non sono espressamente accettate dal Codex Alimentarius.

C. De los productos

I prodotti

² **Incluye específicamente/Include specificatamente:** Productos cocidos: Carrillo Cocido, Jamon Cocido, Lomido Cocido, Morcillas, Mortadela, Paleta Cocida, Panceta Cocida, Paté de Foie, Paté de Jamon, Paté de Panceta, Salchichas y Salchichon. **Prodotti cotti:** Carrè cotto, Prosciutto cotto, Filetto cotto, Sanguinaccio, Mortadella, Spalla cotta, Pancetta Cotta, Paté di Fegato, Paté di Prosciutto, Paté di Pancetta, Insaccati cotti (tipo wurstel). **Productos curados:** Jamon de Parma de al menos 400 días de curación, o jamones curados mediante proceso equivalente de al menos 400 días con o sin hueso. **Prodotti stagionati:** Prosciutto di Parma di almeno 400 giorni di stagionatura, o prosciutti stagionati mediante processo equivalente di almeno 400 giorni con o senza osso. **Productos no permitidos:** Carnes Frescas con o sin hueso, productos de curación inferior a los 400 días no cocidos a las temperaturas antedichas o no elaborado con carnes procedentes de Países contemplados en el modelo 0034, Tripas o Vejigas saladas o productos que contengan ingredientes de especies distintas de la porcina. **Prodotti non consentiti:** Carni fresche con o senza osso, prodotti con periodo di stagionatura inferiore a 400 giorni, non cotti alle temperature sopra dichiarate o non prodotti con carni provenienti da Paesi contemplati nel modello 0034. Trippe o Budella o Vesciche salate o prodotti che contengono ingredienti di specie diverse da quella suina

7. Que la producción y elaboración se ha efectuado bajo control oficial
La produzione e trasformazione è stata effettuata sotto il controllo ufficiale.
8. Que las carnes resultaron libres de Triquinelosis por el método de digestión artificial
Le carni sono esenti da trichinellosi con il metodo della digestione artificiale.
9. Que en su composición no intervienen productos de origen rumiante.
Nella loro composizione non sono presenti prodotti provenienti da ruminanti.
10. Los productos :
I prodotti :
 - a) Termoprocados (curados o no) fueron sometidos a una temperatura en el núcleo de al menos 70°C durante no menos de 30 minutos.
Termoprocessati (stagionati o no) sono stati sottoposti ad una temperatura al cuore di almeno 70°C per non meno di 30 minuti.
 - b) Curados no termoprocados fueron sometidos a un proceso de curación equivalente al del Jamón de Parma por no menos de 400 días.
Stagionati non termoprocessati sono stati sottoposti ad un processo di stagionatura equivalente a quello del Prosciutto di Parma per non meno di 400 giorni.
 - c) Los jamones con curado inferior a 400 días fueron obtenidos a partir de carnes porcinas originarias de animales nacidos y criados en Países autorizados por el Senasa a certificar sus carnes con el modelo 0034 (indicar país)³.
I prosciutti con stagionatura inferiore a 400 giorni sono stati prodotti con carne suina originarie di animali nati e allevati in Paesi autorizzati dal Senasa a certificare le proprie carni con il modello 0034 (indicare il paese.....)³.
11. Que no han sido expuestos a los efectos de radiaciones ionizantes.
Non sono stati esposti agli effetti di radiazioni ionizzanti.
12. Que los productos o la materia prima de la que deriva se encuentran comprendidos en el marco de un programa de control de residuos e higiene de los alimentos considerado por el Senasa como equivalente al de la República Argentina
I prodotti o la materia prima da cui derivano rientrano nell'ambito di un programma di controllo dei residui e dell'igiene degli alimenti considerato dal Senasa equivalente a quello della Repubblica Argentina.
13. Que son aptos para el consumo humano y de libre comercialización en el país certificador.
Sono idonei al consumo umano e alla libera commercializzazione nel paese certificatore.

D. Otras / Varie

14. Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte se ajustan a las normas de higiene y sanidad vigentes en la UE. *Le condizioni di manipolazione, carico e trasporto sono conformi alle norme di igiene e sanità vigenti nella UE.*
15. Que la mercadería a exportar y/o su embalaje lleva/n una estampilla o sello oficial o identificación impresa que acredita que los productos proceden de los establecimientos enunciados en el presente certificado y se encuentra/n rotulados correctamente
La merce destinata all'esportazione e/o il suo imballaggio presentano una stampigliatura o timbro ufficiale o l'identificazione della Ditta che garantisce che i prodotti provengono dagli stabilimenti dichiarati nel presente certificato e sono correttamente etichettati.

Lugar y Fecha

Luogo e data

Firma y Sello Oficial

Aclaración de firma

Firma e timbro ufficiale

Firma in chiaro

.....

³ Analizado para: Dinamarca/Danimarca